31987R1809

UREDBA KOMISIJE (EGS) št. 1809/87

z dne 29. junija 1987

o prilagoditvi nekaterih uredb v sektorju za goveje in telečje meso v zvezi s sistemom varščin za kmetijske proizvode

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (EGS) št. 805/68 z dne 27. junija 1968 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 467/87 ([2]), in zlasti člena 7(3) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (EGS) št. 2220/85 z dne 22. julija 1985 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema varščin za kmetijske proizvode ([3]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 1181/87 ([4]), in zlasti člena 30 Uredbe,

ker je Uredba (EGS) št. 2220/85 določila skupna podrobna pravila za uporabo sistema varščin za kmetijske proizvode; ker je zato treba spremeniti Uredbo Komisije (EGS) št. 2182/77 ([5]), kakor je bila nazadnje spremenjena z uredbami (EGS) št. 1431/87 ([6]), (EGS) št. 732/78 ([7]), (EGS) št. 2173/79 ([8]), (EGS) št. 2374/79 ([9]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 1429/87 ([10]), (EGS) št. 985/81 ([11]), kakor je bila nazadnje spremenjena z uredbami (EGS) št. 2624/85 ([12]), (EGS) št. 2539/84 ([13]), (EGS) št. 2670/85 ([14]), kakor je bila nazadnje spremenjena z uredbama (EGS) št. 179/87 ([15]) in (EGS) št. 3509/86 ([16]), spremenjeno z Uredbo (EGS) št. 976/87 ([17]), ki se vse nanašajo na prodajo govedine iz intervencijskih zalog; ker je zaradi stopnje nekaterih varščin treba opustiti odstotke iz členov 23, 24 in 25 Uredbe (EGS) št. 2220/85;

ker so ukrepi, predvideni s to uredbo, v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za goveje in telečje meso,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EGS) št. 2182/77 se spremeni na naslednji način:

1) Člen 4(1) se nadomesti z naslednjim:

„*Člen 4*

1. Varščino, namenjeno za jamstvo predelave proizvodov, kupec iz člena 3 pri pristojnem organu države članice, v kateri se izvede nadaljnja predelava, položi pred prevzemom.

Znesek varščine se lahko razlikuje glede na proizvode, namenjene prodaji, in njihovo uporabo.

2. Če se uporablja člen 13(3) Uredbe (EGS) št. 1687/76, se lahko meso prevzame šele, ko intervencijska agencija, ki hrani proizvode, prejme potrdilo iz navedenega odstavka.“

2) Člen 5(3) in (4) se nadomesti z naslednjim:

„3. V zvezi z varščino iz člena 4(1) pomeni proizvodnja izdelkov, navedenih v skladu s členom 3(1), osnovno zahtevo v smislu člena 20 Uredbe Komisije (EGS) št. 2220/85 ([1]).

Če uredba, s katero se začne prodaja, določa, da mora nadaljnjo predelavo opraviti vlagatelj, to prav tako pomeni osnovno zahtevo.

Dodatni rok iz člena 22(3) Uredbe (EGS) št. 2220/85 se uporablja le, če so postopki, potrjeni z dokazili iz zgornjega odstavka 2, opravljeni do roka, določenega v tem odstavku.

Za namen te uredbe se v zvezi z varščino iz člena 4(1)

(a) 15 % iz členov 23, 24 in 25 navedene uredbe nadomesti s pavšalnim zneskom 25 ekujev na tono;

([1]) UL L 148, 28.6.1968, str. 24.
([2]) UL L, 48, 17.2.1987, str. 1.
([3]) UL L 205, 3.8.1985, str. 5.
([4]) UL L 113, 30.4.1987, str. 31.
([5]) UL L 251, 1.10.1977, str. 60.
([6]) UL L 136, 26.5.1987, str. 26.
([7]) UL L 99, 12.4.1978, str. 14.
([8]) UL L 251, 5.10.1979, str. 12.
([9]) UL L 272, 30.10.1979, str. 16.
([10]) UL L 137, 26.5.1987, str. 19.
([11]) UL L 99, 10.4.1981, str. 38.
([12]) UL L 250, 19.9.1985, str. 30.
([13]) UL L 238, 6.9.1984, str. 13.
([14]) UL L 253, 24.9.1985, str. 8.
([15]) UL L 21, 23.1.1987, str. 27.
([16]) UL L 364, 23.12.1986, str. 17.
([17]) UL L 92, 4.4.1987, str. 10.

(b) 10 %, 5 % in 2 % iz člena 23(2) navedene uredbe nadomesti s pavšalnim zneskom 2,5 ekuja na tono.

(1) UL L 205, 3.8.1985, str. 5.“

3) V členu 8 so naslednje terminološke spremembe:

— v nemški različici se „Kaution“ nadomesti s „Sicherheit“;

— v grški različici se „ασφαλεια“ nadomesti z „εγγυηση“;

— v francoski različici se „caution“ nadomesti z „garantie“;

— v nizozemski različici se „waarborg“ nadomesti z „zekerheid“;

— v španski različici se „fianza“ nadomesti z „garantia“;

— v portugalski različici se „cauçao“ nadomesti z „garantio“.

4) Člen 8a se črta.

Člen 2

Člen 5 Uredbe (EGS) št. 732/78 se nadomesti z naslednjim:

„*Člen 5*

1. Brez poseganja v Uredbo Komisije (EGS) št. 2173/79 (1) se varščina zahteva le, če proizvode kupi pooblaščeni zastopnik.

2. Poleg osnovnih zahtev iz člena 15(3) Uredbe (EGS) št. 2173/79 pomeni dobava oboroženim silam ali tako obravnavanim organizacijam držav članic osnovno zahtevo iz člena 20 Uredbe Komisije (EGS) št. 2220/85 (2).

(1) UL L 251, 5.10.1979, str. 12.
(2) UL L 205, 3.8.1985, str. 5.“

Člen 3

Uredba (EGS) št. 2173/79 se spremeni na naslednji način:

1) Naslednje terminološke spremembe so v:

— členu 2,

— drugem pododstavku člena 8(2), in

— členu 16(2):

— v nemški različici se „Kaution“ nadomesti s „Sicherheit“;

— v grški različici se „ασφαλεια“ nadomesti z „εγγυηση“;

— v francoski različici se „caution“ nadomesti z „garantie“;

— v nizozemski različici se „waarborg“ nadomesti z „zekerheid“;

— v španski različici se „fianza“ nadomesti z „garantia“;

— v portugalski različici se „cauçao“ nadomesti z „garantio“.

2) Člen 15 se nadomesti z naslednjim:

„*Člen 15*

1. Varščina iz člena 2(2) in člena 8 je 50 ekujev na tono.

Ta varščina jamči izpolnjevanje obveznosti, opredeljenih v tej uredbi, in pogojev iz prodajne pogodbe, razen tistih, ki jih zajema posebna varščina.

2. Varščina se sprosti takoj, če vloga za nakup ali prijava na razpis ni sprejeta.

3. Osnovne zahteve v smislu člena 20 Uredbe Komisije (EGS) št. 2220/85 (1) so:

(a) zahteva, da se vloga za nakup ali prijava na razpis ne umakne;

(b) plačilo za količino proizvoda, opredeljeno v pogodbi, v določenem roku;

(c) prevzem plačane količine.

Šteje se, da je zahteva za plačilo izpolnjena, če je plačano več kot 95 % količine, določene v pogodbi.

4. Člen 27 Uredbe (EGS) št. 2220/85 se uporablja le v primeru iz člena 16(2)(a).

(1) UL L 205, 3.8.1985, str. 5.“

3) V členu 16:

— se v odstavku 1 črtata besedi „in 3“,

— se odstavek 3 črta.

4) V členu 19 se drugi stavek nadomesti z naslednjim: „Morebitne potrebne prilagoditve se opravijo v roku 15 delovnih dni po dnevu končnega računa.“

Člen 4

V Uredbo (EGS) št. 2374/79 se vstavi naslednji člen 5a:

„*Člen 5a:*

Poleg osnovnih zahtev iz člena 15(3) Uredbe (EGS) št. 2173/79 pomeni uporaba v korist oseb, za katere so odgovorne socialne ustanove ali organi iz člena 1(1), osnovno zahtevo v smislu člena 20 Uredbe (EGS) št. 2220/85 (1).

(1) UL L 205, 3.8.1985, str. 5.“

Člen 5

Uredba (EGS) št. 985/81 se spremeni na naslednji način:

1) Člen 3 se nadomesti z naslednjim:

„*Člen 3*

1. Brez poseganja v člen 15(1) Uredbe (EGS) št. 2173/79 se znesek varščine določi ob vsaki prodaji.

2. Varščino za zavarovanje izvoza proizvodov položi kupec pred prevzemom.

3. V zvezi z varščino iz odstavka 2 je izvoz določenega proizvoda osnovna zahteva v smislu člena 20 Uredbe Komisije (EGS) št. 2220/85 ([1]).

Če uredba, s katero se začne prodaja, določa obveznost uvoza v tretjo namembno državo, to prav tako pomeni osnovno zahtevo v smislu člena 20.

4. Ustrezna dokazila o izpolnjevanju zgoraj navedenih zahtev so tista iz člena 13(4) Uredbe (EGS) št. 1687/76. Ta dokazila je treba predložiti v rokih iz člena 31 Uredbe (EGS) št. 2730/79.

5. Za namen te uredbe se v zvezi z varščino iz odstavka 2

(a) 15 % iz členov 23, 24 in 25 Uredbe (EGS) št. 2220/85 nadomesti s pavšalnim zneskom 25 ekujev na tono;

(b) 10 %, 5 % in 2 % iz člena 23(2)(b) navedene uredbe nadomesti s pavšalnim zneskom 2,5 ekuja na tono.

([1]) UL L 205, 3.8.1985, str. 5.“

2) Točka (a) člena 5 se črta.

Naslednje terminološke spremembe so v točki (b) navedenega člena:

— v nemški različici se „Kaution“ nadomesti s „Sicherheit“;

— v grški različici se „ασφαλεια“ nadomesti z „εγγυηση“;

— v francoski različici se „caution“ nadomesti z „garantie“;

— v nizozemski različici se „waarborg“ nadomesti z „zekerheid“;

— v španski različici se „fianza“ nadomesti z „garantia“;

— v portugalski različici se „cauçao“ nadomesti z „garantio“.

Člen 6

Člen 5 Uredbe (EGS) št. 2539/84 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 5

1. Brez poseganja v člen 15(1) Uredbe (EGS) št. 2173/79 se znesek varščine določi ob vsaki prodaji.

2. Za prodajo zadevnega mesa za izvoz se uporabljajo naslednje določbe:

(a) Varščino za zavarovanje izvoza proizvodov položi kupec pred prevzemom.

(b) V zvezi z varščino iz točke (a) pomeni izvoz zadevnih proizvodov osnovno zahtevo v smislu člena 20 Uredbe Komisije (EGS) št. 2220/85 ([1]).

Če uredba, s katero se začne prodaja, določa obvezen uvoz proizvodov v tretjo namembno državo, to prav tako pomeni osnovno zahtevo v smislu navedenega člena 20.

(c) Ustrezno dokazilo o izpolnjevanju zgoraj navedene zahteve je opredeljeno v členu 13(4) Uredbe Komisije (EGS) št. 1687/76 ([2]). To dokazilo se predloži v rokih iz člena 31 Uredbe Komisije (EGS) št. 2730/79 ([3]).

(d) Za namen te uredbe se v zvezi z varščino iz točke (a)

1) 15 % iz členov 23, 24 in 25 Uredbe (EGS) št. 2220/85 nadomesti s pavšalnim zneskom 25 ekujev na tono;

2) 10 %, 5 % in 2 % iz člena 23(2)(b) navedene uredbe nadomesti s pavšalnim zneskom 2,5 ekuja na tono.

3. Za prodajo z obveznostjo predelave zadevnega mesa se uporabljajo naslednje določbe:

(a) Varščino za jamstvo predelave položi kupec pri pristojnem organu države članice, v kateri se opravi predelava, pred prevzemom. Znesek varščine se lahko razlikuje glede na proizvod, ponujen za prodajo, in uporabo.

(b) Če se uporablja člen 13(3) Uredbe (EGS) št. 1687/76, se lahko meso prevzame samo takrat, ko je intervencijska agencija, ki ga hrani, prejela potrdilo iz navedenega odstavka.

(c) V zvezi z varščino iz točke (a) pomeni nadaljnja predelava proizvodov, navedenih v prodajni pogodbi, osnovno zahtevo v smislu člena 20 Uredbe (EGS) št. 2220/85.

Če uredba, s katero se prodaja začne, določa, da mora nadaljnjo predelavo izvesti kupec, tudi to pomeni osnovno zahtevo.

(d) Dodatni rok iz člena 22(3) Uredbe (EGS) št. 2220/85 se uporablja le, če so postopki, potrjeni z dokazilom o nadaljnji predelavi, opravljeni v okviru prvotnih rokov, določenih zanjo.

(e) Za namen te uredbe se:

1) 15 % iz členov 23, 24 in 25 Uredbe (EGS) št. 2220/85 nadomesti s pavšalnim zneskom 25 ekujev na tono;

2) 10 %, 5 % in 2 % iz člena 23(2)(b) navedene uredbe nadomesti s pavšalnim zneskom 2,5 ekuja na tono.

(1) UL L 205, 3.8.1985, str. 5.
(2) UL L 190, 14.7.1976, str. 1.
(3) UL L 317, 12.12.1979, str. 1.“

Člen 7

Uredba (EGS) št. 2670/85 se spremeni na naslednji način:

1) Člen 7(1) in (2) se nadomesti z naslednjim:

„1. Znesek varščine iz člena 3(1) Uredbe (EGS) št. 985/81 je 250 ekujev na tono. Višina varščine iz člena 3(2) navedene uredbe je:

— 1 200 ekujev na tono mesa s kostmi,

— 3 750 ekujev na tono odkoščenega mesa.

2. Osnovna zahteva plačila iz člena 15(3)(b) Uredbe (EGS) št. 2173/79 se nadomesti z osnovno zahtevo pologa varščine iz člena 9.“

2) Členu 9(1) se doda naslednji pododstavek:

„Osnovna zahteva v smislu člena 20 uredbe Komisije (EGS) št. 2220/85 (1) je plačilo cene v roku iz odstavka 2.

(1) UL L 205, 3.8.1985, str. 5.“

3) V členu 7(3) in členu 9(1) so naslednje terminološke spremembe:

— v nemški različici se „Kaution“ nadomesti s „Sicherheit“;

— v grški različici se „ασφαλεια“ nadomesti z „εγγυηση“;

— v francoski različici se „caution“ nadomesti z „garantie“;

— v nizozemski različici se „waarborg“ nadomesti z „zekerheid“;

— v španski različici se „fianza“ nadomesti z „garantia“;

— v portugalski različici se „cauçao“ nadomesti z „garantio“.

Člen 8

Uredba (EGS) št. 3905/86 se spremeni na naslednji način:

1) Člen 4 se nadomesti z naslednjim:

„*Člen 4*

1. Brez poseganja v člen 15(1) Uredbe (EGS) št. 2173/79 je znesek varščine 150 ekujev na tono.

Osnovna zahteva plačila iz člena 15(3)(b) Uredbe (EGS) št. 2173/79 se nadomesti z osnovno zahtevo pologa varščine iz člena 6.

2. Varščino za jamstvo uvoza v Peru položi kupec, preden prevzame proizvod. Višina varščine je 260 ekujev na 100 kilogramov.

3. V zvezi z varščino iz odstavka 2 se smiselno uporabljajo določbe člena 3(3), (4) in (5) Uredbe Komisije (EGS) št. 985/81 (1).

(1) UL L 99, 10.4.1981, str. 38.“

2) Člen 6(3) se nadomesti z naslednjim:

„3. Osnovna zahteva varščine iz odstavka 1 v smislu člena 20 Uredbe Komisije (EGS) št. 2220/85 (1) je plačilo cene v roku iz odstavka 2.

(1) UL L 205, 3.8.1985, str. 5.“

Člen 9

Ta uredba začne veljati 1. avgusta 1987.

Uporablja se za varščine, položene od tega dne naprej;

— za pogodbe, sklenjene od tega dne, v okviru prodaj, začetih z uredbama (EGS) št. 2670/85 in (EGS) št. 3905/86,

— v okviru drugih prodaj v skladu s to uredbo, odprtih po tem datumu.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 1987

Za Komisijo
Frans ANDRIESSEN
Podpredsednik